

sionem postea graviter poenitendi. Qualitercumque autem egeritis, nostra erga vos paterna dilectio unquam deficiet. Ex Lucronio, x<sup>a</sup> martii 1522.

A. EPISCOPUS SANCTAE ROMANAE ECCLESIAE.

MS. de la Bibliothèque de Hambourg,  
fol. 27 v<sup>o</sup>.

XVII.

ADRIEN VI A FRANÇOIS I<sup>er</sup> (1).

Il a reçu, par Bernard Barthold, la réponse du roi aux premières lettres qu'il lui a écrites, ainsi que le sauf-conduit qu'il a demandé pour l'archevêque de Bari. — Il est charmé que dans cette réponse le roi lui ait parlé avec franchise. — Il lui explique pourquoi il ne lui a pas incontinent, selon l'usage de ses prédécesseurs, notifié son élection et l'acceptation qu'il en a faite. — Il lui aurait envoyé l'archevêque de Bari, si le sauf-conduit ne se trouvait pas insuffisant. — Il insiste sur la mise en liberté de plusieurs gentilshommes espagnols qui lui étaient envoyés de Rome, et qui ont été pris par un corsaire français. — Il assure le roi que l'affection qu'il a pour l'Empereur ne lui fera rien faire contre la justice ni au préjudice de la république chrétienne ni d'aucun prince. — Enfin il ne se montre pas mécontent de la difficulté élevée par le roi au sujet du sauf-conduit qu'il avait désiré pour lui et sa suite.

Saragosse, 21 avril 1522.

Charissime in Christo filii noster, salutem. Iis diebus rediit ad nos dilectus filius Bernardinus de Bartholdo cum litteris responsalibus Serenitatis Tuae ad priores nostras, quas ipse eidem reddidit, detulitque simul litteras patentes commeatus seu salvoconductus, quem venerabili fratri archiepiscopo Barensi popos-

(1) Il y a, dans le manuscrit de Hambourg, fol. 55 v<sup>o</sup>, une traduction espagnole de la réponse faite, le 24 juin 1522, par François I<sup>er</sup> à cette lettre et à une autre d'Adrien, qu'il avait reçues toutes deux des mains de l'archevêque de Bari.

François s'y félicite d'abord de l'élévation d'Adrien à la dignité papale,

ceramus. In primis, in litteris clausis Majestatis Tuæ hoc nobis valde placuit quod, nullo verborum circuitu vel ambage usa, plane ac libere mentem nobis suam tam circa electionem nostram quam circa alia litteris ipsis comprehensa exposuerit, quod ex

espérant que, par sa bonté, la rectitude de sa vie, sa prudence, son expérience et la volonté qu'il témoigne pour le bien universel de la chrétienté, les divisions qui y règnent s'apaiseront, l'union et la paix y seront rétablies, et toutes les forces seront dirigées contre les infidèles. Il ajoute que jamais l'Église et le saint-siège n'eurent autant besoin d'un bon, sage et vigilant pasteur : car plusieurs de ceux qui l'ont été jusqu'à présent ont pris un chemin contraire à celui qu'ils devaient suivre, semant la zizanie entre les princes chrétiens, dans le but de s'élever, et courant aux armes sans nécessité aucune, ce dont l'Église a beaucoup souffert. Adrien annonçant la sainte intention d'y pourvoir, il s'en promet les meilleurs résultats ; il est persuadé qu'il se montrera le père commun ; que, pour parvenir à la paix, il ne fera acception de personne, et qu'il exhortera tous les princes chrétiens, chacun selon son pouvoir, à résister à l'invasion desdits infidèles. Quoiqu'il soit le plus éloigné du péril, voulant marcher sur les traces de ses prédécesseurs et tenant le lieu de roi très-chrétien et de fils aîné de l'Église, il sera des premiers qui prendront les armes contre tous ceux qui tenteront, directement ou indirectement, d'offenser S. S. et l'Église et le saint-siège. Il est assuré qu'en le voyant agir ainsi, Adrien lui sera bon père. Quant à la paix, il ne l'a pas seulement désirée, mais voulue et cherchée par tous les bons et honnêtes moyens qu'il lui a été possible ; il a même fait des sacrifices et souffert des dommages pour la conserver ; et quoique, grâce à Dieu, ses affaires ne se trouvent pas réduites à une telle extrémité qu'elle lui soit nécessaire, néanmoins, pour se mettre en son devoir, il ne refusera pas de prêter l'oreille à toutes propositions honnêtes et raisonnables, surtout si Adrien en est l'intermédiaire. « Enfin, très-saint père, » lui dit-il, nous souhaiterions qu'il plût à V. S. de prendre son chemin par » notre royaume : nous voudrions vous y recevoir, vous honorer, vous obéir » et vous traiter, ainsi que notre cour, avec toute la révérence qu'il appartient au vicaire de Dieu sur la terre ; nous vous ferions accompagner par » tout notre royaume, provinces et seigneuries, et administrer toutes les » choses dont vous auriez besoin ; et si vous consentiez à le faire, nous le » réputerions pour une singulière grâce de V. S. »

Antérieurement à la lettre que nous donnons ici, Adrien avait écrit à François I<sup>er</sup>, ainsi qu'à Louise de Savoie, sa mère, et à la duchesse d'Alençon, sa sœur, pour leur inspirer des sentiments de paix, et leur promettre sa bienveillance. On trouve, dans les *Lettere de' Principi*, fol. 102, les réponses de la régente et de madame d'Alençon.

hoc indicio animi ejus sinceritatem regiamque ingenuitatem facile perspeximus: unde hoc boni consecuti sumus, ut, animum Majestatis Tuae plene cognoscentes, de iis quae ei nobis nonnihil suspecta sunt, probabiliorem possimus rationem reddere. Igitur, quod nostram tum electionem tum electionis ipsius acceptationem Majestati Tuae, non protinus ac factae sunt, significaverimus, prout a Romanis pontificibus, antecessoribus nostris, fieri consuevit, in causa fuit quod electio quidem ipsa nisi post acceptationem indicari non solet, acceptationem vero illius solemnem per plures dies distulimus, expectantes adventum trium ex venerabilibus fratribus nostris, sanctae Romanae ecclesiae cardinalibus, quos a sacro eorum collegio intellexeramus designatos ut ad nos venirent, ut solemniter acceptationis actum in manibus illorum faceremus. Quos ubi comperitum habuimus vel non venturos, vel adventum suum in nimis longum diem dilaturos, ne sancta Romana ecclesia diu maneret pastore viduata, et ne omnis tam justitiae quam gratiae expeditio nimium suspenderetur, in grande ipsius ecclesiae et Christi fidelium praejudicium, sapientum consiliis et quotidianis populorum efflagitationibus cedentes, ad octavam martii electionem ipsam coram multis episcopis aliisque praelatis acceptavimus: quod factum nulli prius quam dicto sacro collegio significandum videbatur, nec per cujusquam litteras prius quam per nostras id illi notum fieri debuit, quas jam dudum in Urbem pervenisse speramus. Visum est Serenitati Tuae harum rerum rationem reddere, ut sibi certe persuadeat, nos nullo sinistro respectu, sed probabili ratione motos, veterem electionem significandi nequaquam pontificatus morem praetermisisse.

Litteras salviconductus gratas habuimus, misissemusque illico ad Barensem archiepiscopum, nisi litterae ipsius nimis breve [tempus] praefigerent, puta unci mensis, quod tali viro in accessu atque reditu vix sufficere possit (1): quod potius lapsu

---

(1) Voy. p. 74.

seu inadvertentia secretarii quam jussu Serenitatis Tuæ accidisse credendum est. Hortamur perinde Serenitatem Tuam ut, quandoquidem pacem inter christianos principes, cujus tractationem a dicti nuntii missione inchoandam duximus, tantopere desiderare se ostendit, si nostram operam ad eam componendam nonnihil conferre existimat, tantum temporis vel dicto archiepiscopo vel alii praelato a nobis mittendo concedi jubeat, quantum illi non solum ad tuto eundum redeundumque, sed etiam ad tuto apud Majestatem Tuam, quamdiu negotii utilitas exegerit, manendum, sat esse queat.

De captivis, qui ex Urbe ad nos venere (1), non credimus Majestatem Tuam a suis satis recte informatam, asserentibus navem illorum alteram Majestatis Tuæ subditorum hostiliter invasisse; nam praeterquam neque quod hoc verisimile videatur, multi probi et fide digni viri, qui ex eadem navi ad nos venerunt, constanter affirmant rem longe aliter quam Majestati Tuæ relatum est se habere. Unde, si Majestas Tua capitaneis suis, qui dictam navim rapuere, serio mandaverit, ut sibi in hac re veritatem fateantur sincere, futurum confidimus ut, quemadmodum jus et ratio exigit, omnes captivos carceribus relaxet. Et de his quidem haecenus.

Caeterum ex litteris Majestatis Tuæ apparet, eam nondum satis constituisse secum, utrum gaudere magis an tristari debeat de personae nostrae assumptione, nimirum trahentibus eam in contrarias sententias, hinc odore nominis boni, qui ex nonnullorum relatione ad eam pervenisse videtur, inde amore nimio quo nos electum Imperatorem prosequi existimat, quo impellente timendum putat, nos potius privatum illius quam omnium christianorum principum in connumeratione habituros. Accedit huic et auget suspicionem, quod nuper ad Helvetios Prospero Columnensi et marchioni Mantuano litteras dederimus,

---

(1) Voy., p. 62, ce que Lope Hurtado de Mendoza écrivait là-dessus à l'Empereur, le 28 mars 1522.

quibus nos partem facere videamur. Nos, lecto hoc capitulo, proferri jussimus minutas litterarum quas ad praedictos misimus, in quibus post diligentem relectionem nihil invenimus quo vel infirmo homini, necdum Serenitati Tuae, praejudicium fieri petierimus : in summa enim ad hoc tantum litterae tendebant, ut nihil deperire sinerent ecclesiae Romanae, quae jam defensore carere videretur. Quod vero electum Imperatorem amemus, Majestatem Tuam inducere non debet, ut credat nos propter illum quidquam facturum contra aequitatem atque in reipublicae christianae vel cujuscumque principis praejudicium. Amorem certe nostrum servitia quae illi impendimus, vel nobis tacentibus, loquantur; sed ut antehac illi nunquam sumus in causa injusta obsecuti, ita nunc, in Christi vicarium assumpti, multo minus vellemus illi in alterius praejudicium favere : quis enim amor esset procurare illi lucrum bursae, cum damno conscientiae suae pariter ac nostrae? Testis est nobis Deus, quod onus pontificatus numquam ambivimus, et facta de nobis praeter spem electione, nec honoris nec opum illecebra nos ad illud acceptandum induxerunt, sed solus Dei timor, ne ex nostra recusatione ecclesia Dei in discrimen aliquod grave induceretur.

Porro, quod Majestas Tua difficilem se exhibet in concedendo nobis et comitatu nostro salvoconductu, in mitiorem partem interpretamur : quod scilicet nolit post datam fidem quemquam fallere vel circumvenire; sed credere certe potest Majestas Tua, non esse nos tam alienatos a Deo, ut qualicumque salvoconductu nobis ab ea dato abuti vellemus in suum praejudicium. Verumtamen, sive illum per terras sive per mare dederit, seu etiam forte decreverit sententiam super hoc adhuc suspendendam, existimamus eam nihil tentaturam adversus Christi vicarium, unde hereditarium Christianissimi cognomen perdere merito posset. Hoc tamen non facebimus, esse nonnullos qui nobis affirmant, Majestatis Tuae sumptibus Ecclesiae patrimonium a tyrannis invadi, quod de rege tam christiano nequaquam libet suspicari.

Datum Caesaraugustae, sub annulo piscatoris, 21<sup>a</sup> mensis

aprilis 1522, suscepti a nobis apostolatus officii anno primo.

MS. de la Bibliothèque de Hambourg,  
fol. 42.

---

XVIII.

ADRIEN VI A CHARLES-QUINT (1).

Il le remercie de l'envoi qu'il lui a fait du seigneur de la Chaulx, le félicite du soin qu'il prend de ses affaires et de la manière dont il les règle; l'assure qu'il nommera à l'évêché de Pampelune la personne qu'il lui désignera, et lui adresse quelques observations au sujet de la grande maîtrise des ordres militaires.

Saragosse, 18 mai 1522.

---

A. PP. VI.

Très-chier et très-amé filtz, salut et bénédiction apostolique. Je vous remercie très-affectueusement de la visitation qu'il vous a pleut m'envoyer faire par monsieur de la Chaux (2), duquel j'ay eu très-grande consolation, pour l'amitié et cognoissance que j'ay à luy, et principalement que par luy j'entendz la bonne diligence que vous prenés de voz propres affaires, et que les réglés en crainte de Dieu et selon sa benoite volonté. Il m'a aussi présenté, de vostre part, voz biens et voz deniers pour en user et moy aider à mon besoing : de quoy ne vous sçaurio assés remercier. Je prie Dieu Nostre-Seigneur, qu'il vous en donne le guillardon, comme j'espère qu'il fera.

La disposition de mes affaires, le soing et diligence que je prens pour moy en aler hastivement à Rome, vous escripvera ledit la Chaux.

Quand aux deux pointz, desquelz l'ung est du patronage de

---

(1) Autographe.

(2) Voy. p. 75.

Pampelone, s'il vous plait nommer personnage ydone, nous luy donnerons très-volentiers, pour l'amour de voz, l'évescié de Pampelone, et avec le temps vous entendons donner ledit patronage (1).

Touchant les magistratz (2), il fault que se face du consentement des cardinaux, car il contient deux grandes difficultés : l'ugne, que, selon costume de Castille, le royaulme puelt venir en mains de femme, laquelle ne pouroy tenir l'administration desditz magistratz; l'autre, que le saint-siége apostolicque sera fraudé des drois de nouvelle investiture, en cas de la mort de l'administrateur. Mays soiés seur que je vous feray, d'en cela et aultres plus grandes choses que vous toucheront, si bonne assistance que, avec l'ayde de Dieu, serés très-content de moy : de sorte que à moy non tiendra que ne parvendriés à l'accomplissement de tous voz bonnes et vertueux désires. A tant, sire, je prie à Dieu vous donner bonne vie et longe.

Donné en la Jafferie (3), ce xviii<sup>mo</sup> jour de may an<sup>o</sup> 22.

Le tout vostre,

ADRIANUS, EPISCOPUS SANCTAE ROMANAE ECCLESIAE.

*Suscription* : Charissimo in Christo filio nostro Carolo, Romanorum regi catholico, in imperatorem electo.

Archives de Simancas, *Estado*, leg. 847.

(1) Le cardinal Césarín avait été nommé par Léon X à l'évêché de Pampelune; mais l'Empereur n'avait pas voulu lui en laisser prendre possession. Il demandait que la cour de Rome ne conférât ce siège qu'à celui qu'il désignerait, et qu'Adrien, par une bulle, donnât à lui et à ses successeurs, rois de Castille et de Navarre, le droit de patronage sur le même évêché. (Lettre de Charles-Quint à la Chaulx, du 25 février 1522.)

(2) Il s'agit évidemment ici des grandes maîtrises des ordres militaires d'Espagne.

(3) *L'Aljafería*, ancien château des rois d'Aragon, à une portée de fusil des murs de Saragosse.

## XIX.

## ADRIEN VI AU CARDINAL WOLSEY.

Il lui recommande Roger Basin, qui a sollicité à sa cour l'expédition des bulles de l'évêque de Londres, et qui est un des grands amis de ce prélat.

Saragosse, 20 mai 1522.

## A. PP. VI.

Dilecte fili noster, salutem et apostolicam benedictionem. Cum non modicum afficiamur dilecto filio Guberto Tunstallo, pro quo charissimus in Christo filius noster Henricus, Angliae rex illustris, fidei defensor, super promotionem suam ad episcopatum Londoniensem scripsit, ejus doctrinam, prudentiam, mores, honestatem et alias ejus virtutes summo opere commendans, non possumus affectionem nostram etiam ad suos non extendere, eos praesertim quos ipsum Gubertum amare agnoscimus, inter quos est Rogerius Basin, qui apud nos expeditionem dicti episcopatus summa cum fide et diligentia sollicitavit. Is nobis exponi fecit cupere domino Henrico regi serenissimo nonnullis ejus negotiis commendari, qua re moti supradictis ex causis Circumspectionem Tuam hortamur ut dominum Rogerium in toto vestro Majestati Suae commendet, super quo nobis rem gratissimam faciet. Datum in palatio Aljaferiae, apud Cesaraugustam, die xx<sup>a</sup> maii MDXXII, suscepti a nobis pontificatus officii anno primo.

T. HEZIUS.

*Suscription* : Dilecto filio nostro Tho. Sancte Cecilie presbytero, cardinali Eboracensi, in Anglia nostro et apostolicae sedis legato de latere.

Original, au Public Record Office,  
à Londres.



## XX.

## ADRIEN VI AUX DOYEN ET CHAPITRE DE TOLEDE.

Il les exhorte à prier pour l'heureux succès de son voyage à Rome.

Tarragone, 26 juillet 1522.

## A. PP. VI.

Dilecti filii, salutem et apostolicam benedictionem. Si electionis vas et gentium doctor, a Corintho in Jherusalem profecturus, tenere adhuc plebecule et parum instructe in fide orationibus juvari per suas litteras petebat, dicens : « Obsecro vos, fratres, per Dominum Nostrum Jesum Christum et per charitatem Sancti Spiritus, ut adjuvetis me orationibus vestris ad Deum, » quanto magis nos, quibus nulla prope merita suppetunt, longum et periculis plenum iter aggressuri, et tam intoleranda negotiorum mole, quam nobis divinorum judiciorum abyssus imposuit, pregravati, populorum fidelium orationum suffragia requiremus. Quam ob rem, cum jam divina benignitate operante in procinctu simus itineris, et ex hoc Tarraconensi portu in almam Urbem nostram citra ulteriorem moram omnino proficisci constituerimus, vobis id significandum duximus, in eodem Domino Nostro, qui nos licet immerentes ad summi apostolatus apicem evocavit : devotionem vestram hortantes, ut pro itineris quod inituri sumus prosperitate, nostraque et classis exercitusque nostri incolumitate et securitate, donec noster in eandem Urbem adventus vobis innotuerit, quotidianas ad Deum preces fundatis; et quem plures jam annos in vestra hactenus Hispania tam amice atque honorifice tractastis, ac tam reverenter confovistis, ex ea corpore quidem non animo decedentem, piis vestris votis prosequamini, ut, si quid boni Dei gratia et miseratione fecerimus, ejus vos participes et cooperatores effecti nos-

tram ac Dei benedictionem, quam in ejusdem Dei nomine vobis elargimur, pietatis vestre merito consequamini. Datum Tarracone, sub annulo piscatoris, die xxvi<sup>a</sup> julii MDXXII<sup>o</sup>, suscepti a nobis apostolatus officii anno primo.

T. HEZIUS.

*Suscription* : Dilectis filiis decano et capitulo ecclesiae Tolitanae.

Bibliothèque nationale, à Madrid,  
MS. D<sup>1</sup> 154, fol. 100.

---

XXI.

CHARLES-QUINT AU DUC DE MILAN (1).

Il a reçu sa lettre du 8 juillet, qui témoigne de son respect pour le saint-empire, et correspond à l'amour et à la bonne volonté que l'Empereur lui porte. — Le duc ne doit pas perdre de temps pour traiter avec les Suisses. — Jusqu'à présent ceux-ci n'ont pas encore répondu aux dépêches que l'Empereur et le roi d'Angleterre leur ont adressées : mais, de son côté, il importe qu'il presse les négociations avec eux, et s'occupe avec grand soin de soutenir l'armée.

Palencia, 11 août 1522.

Ill. princeps, consanguinee et amice carissime, lo que nos scrivis por vuestra carta de los 8 de julio no es cosa nueva en vuestra devocion y observancia al sacro Imperio, ni agena del amor y voluntad que os tenemos. Parécenos muy bien que no

---

(1) François-Marie Sforze.

perdays punto en tratar con Suyços, por lo que importa á la seguridad de las cosas. No tenemos respuesta del despacho que llevó el araute que el serenissimo rey de Inglaterra y nos les embiamos juntamente ántes de nuestra partida de aquel reyno, para que, segun lo que respondieren, se provea de embiar las personas que en nombre de los dos communemente traten y assienten las cosas con ellos, al propósito de lo que á todos conviene. Deves estar vos descansado que en lo que nos huviéremos de hazer no se perderá punto; y en lo demás que á vos toca es apretar todavía la plática con Suyços, y atender con gran diligencia á sostener el ejército, en lo qual está principalmente la salud de vuestras cosas, hasta que del todo se assiente y asegure la expedicion.

Datum en Palencia, á xi de agosto 1522.

MS. de la Bibliothéque de Hambourg,  
folio 97 vº.

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife  
CONSEJERÍA DE CULTURA

XXII.

ADRIEN VI A CATHERINE D'ARAGON, REINE D'ANGLETERRE.

Après lui avoir rappelé ce que le roi et la reine catholiques ont fait pour l'exaltation et la défense de la foi et la prospérité de la chrétienté universelle, il l'exhorte et la prie affectueusement de s'employer auprès du roi, son mari, afin que, vu le danger où la chrétienté se trouve par la perte de Rhodes, il consente à faire la paix, ou au moins à conclure une bonne trêve avec le roi de France.

Rome, 25 février 1525.

Carissima in Christo filia nostra, salutem et apostolicam benedictionem. A todo el mundo es manifesto que el rey y Reyna cathólica, de pia memoria, siempre tomaron toda diligencia y vigilancia en el exaltamiento y defension de la santa fe cathólica

y prosperidad de la universal christiandad : de donde tenemos por cierto que, como Vuestra Serenidad hasta quí en ello y en todo lo demás ha seguido las pisadas de sus padres, ansi agora, viendo mayormente la necesidad y oppression de la christiandad, por la pérdida de Rodas y por otros infinitos peligros que della se pueden ofrescer, mirará, en lo susodicho y en todo lo demás que convenga, catholicamente, como la qualidad dello lo requiere y lo acostumbra en todo. Y aunque acerca dello scrivamos al serenissimo rey, su marido, con todo esto, por la confiança que tenemos en Vuestra Magestad, aunque por el buen zelo que teneyns al servicio de Dios no sea menester acordaros esto, pero, en el entrañable amor que en lo spiritual y temporal tenemos á Vuestra Magestad y á los susodichos vuestros padres, y por satisfazer á nos mesmo, nos havemos movido á escribir esta á Vuestra Magestad, por la qual muy affectuosamente la rogamos y exortamos que, considerando lo susodicho, como cathólica que es, y lo que á esto nos mueve, y teniendo en memoria lo que importa, aya por bien Vuestra Serenidad de procurar que Su Magestad venga á toda paz, ó en especial por este tiempo en alguna buena tregua, para que, mediante aquella, se pueda reprimir la potencia del Turco, diziéndole todo lo que para el buen efecto desto con su grande prudencia viere convenir; que segund son los malvados progressos del immanissimo comun enemigo, cierto parece tener de emplearse en todo el daño que pudiere hazernos; previniendo tambien á Su Magestad que es defensor de la santa fe, y que siempre ha sido principal protector della, y que, para cumplir con lo que á esto se deve, tenga agora por bien de dexar todos intereses á parte, por que en la verdad, haziéndolo ansi, demás que hará lo que es obligado, se seguirá dello un accepto servicio á Dios y universal bien á la christiandad, y grande honrra dél y de todos. De lo qual recibiremos singularissimo plazer y beneficio, y quedaremos para les gratificar en todo lo que spiritual y temporalmente se les ofresciere y pudiéremos, con la voluntad que es razon y merescen.

Datum in nuestro sacro palacio de Roma, á veyntitres dias de

hebrero de mill quinientos y veyntitres, y de nuestro pontificado anno primo.

A. PP. VI.

T. HEZIUS.

*Suscription* : Charissimae in Christo nostrae Katherinae, Angliae reginae ill.

Original, au Musée Britannique : collection Cottonienne, Vitellius, B v, fol. 145.

---

XXIII.

CHARLES-QUINT A ADRIEN VI (1).

Après lui avoir rappelé les mesures qu'il a prises contre Martin Luther et ses doctrines, il lui dit qu'il ne négligera rien, auprès des ambassadeurs que les villes de l'Empire lui ont envoyés, pour qu'ils ramènent leurs peuples à la raison.

Valladolid, 22 août 1525.

Beatissime in Christo pater, domine reverendissime, cum conventum Germanie apud Vangiones ageremus, labefactamque religionem constituere ac firmare omni studio cuperemus, Lutherum, hominem post homines natos scelestissimum, publice damnavimus, combustisque libris in eam diem ab illo impie editis, omnibusque a studio improbissime secte gravissima pena deterritis, pro hostibus habituros esse declaravimus quotquot aliquid commune cum eo habere comperissemus; paucisque seorsum vocatis, fidem omnino per antiquam Germanorum pieta-

---

(1) Voy. la lettre de l'Empereur au duc de Sessa, du 25 août 1525, p. 195.

tem obtestati, gravissime contendimus, ne privatis studiis rem christianam perpetua spectatissime provincie nota in discrimen adducerent; nec, si quid auxilii postea serpenti pesti a nobis afferri potuit, usque omissum est, cum ad populorum plebem a turpissimo errore revocandam plerosque impietatis convictos in Gallia Belgica gravissimo supplicio etiam affici jusserimus; sed tanta seculi labes his accepta referri debet qui, cum adolescentia monstra a primo tollere potuissent, vitiorum novitate illecti, publico damno fovere atque alere voluisse videntur. Nos a pietatis studio et instituto nostro et Sanctitatis Vestre precepto nulla in re discedemus, cum oratoribusque civitatum Imperii ad nos missis nihil pretermittemus, ut cognita sententia nostra populos suos ad sanitatem revocare contendant. Cetera ad hanc rem facientia orator dicet, cui fidem a Sanctitate Vestra haberi rogamus. Bene valeat Sanctitas Vestra, quam Deus omnipotens in suo sacrosancte Romane ac universalis ecclesie regimine diu feliciterque conservet.

Ex oppido nostro Vallisoleti, xxii<sup>a</sup> augusti MDXXIII.

Bibliothèque nationale à Madrid, MS. E 59,  
fol. 128<sup>vo</sup>.

#### XXIV.

ADRIEN VI A L'ÉVÊQUE DE FELTRE, SON NONCE A VENISE.

Il envoie à l'évêque une lettre pour le doge; le charge de la lui présenter, de lui donner l'assurance, ainsi qu'au Sénat, des sentimens affectueux qu'il leur porte; de leur rendre compte des mesures qu'il a prises pour satisfaire de sa part au traité conclu entre eux, et enfin de les exhorter à remplir, de leur côté, avec vigueur et promptitude, les obligations que ce traité leur impose.

..... (Rome), 31 août 1525.

Dilecte, etc., in novissimae hujus aegritudinis nostrae afflictionibus, qua fere per totum hunc mensem potius moleste quam

periculose laboravimus, magnae consolationi et perjucundum nobis fuit, ex litteris tuis et relatu dilecti filii, dilectorum filiorum ducis et inclyti istius Domini hic oratoris, cognoscere maximam et in dies crescentem eorundem erga nos et hanc sanctam sedem devotionem, necnon optimam et constantem eorum voluntatem et studium ac promptitudinem ad pacis et concordiae nuper per eos initae ejusque capitulorum exactam observationem, Italiaeque defensionem ac tutelam adversus eos qui hoc periculosissimo tempore illam perturbare ac omnia confundere moliuntur. Super quibus rebus scribimus inpraesentiarum dicto duci ea, quae ex litterarum nostrarum exemplo videbis (1). Tu igitur litteras ipsas ejus Nobilitati quamprimum exhibebis, et quae in iisdem litteris super praemissis brevius attingimus, tua discretione ac dexteritate ipsi duci ac senatui, aliisque quibus operae pretium videbitur, plenius et copiosius expones : illos videlicet tam de mutua ac peculiari constantique nostra erga eos animi propensione ac benevolentia plene certificando, quam de eximia eorum erga nos devotione pleno ore commendando; et insuper exponendo eisdem, nos super vires et facultates nostras praesentes pecunias et armatos in ducatum Mediolani partim jam misisse, partim in dies mittere, ut et capitulis ligae satisfaciamus, et funesti conatus hostium efficacius reprimi valeant; eosque proinde hortando ut et ipsi similiter facere curent, nec in hoc articulo, quo maxima ruina, servitus atque confusio praefatae Italiae totique christianitati (nisi celerime provideatur) imminet, ullis parcant sumptibus, ut tanta mala a suis et Itolorum omnium cervicibus depelli possint. Et quidquid in hac re facturi sunt, hortaberis ut summa cum celebritate facere studeant, ne ab adversariis cunctantes et oscitantes, nos et eos opprimi contingat: quod, sicut dictae Italiae ac toti christianitati ipsique duci ac Dominio perniciosum et exitiale, ita nobis et ipsis dedecorum et perpetuo infame foret. In his

---

(1) Voy. la lettre suivante.

itaque tua prudentia ac discretione hic uti studeas, ut inde Dei honor publicaque salus et utilitas consequi ac promoveri valeat, et tu ad priora merita obsequiaque tua quam maximum cumulum adjicias. Datum, etc., ultima augusti 1523.

MS. de la Bibliothèque de Hambourg,  
fol. 89 v°.

---

XXV.

ADRIEN VI AU DOGE DE VENISE (1).

Il a appris avec joie, par les lettres de l'évêque de Feltre, son nonce, et la relation de Marc Foscari, ambassadeur de la Seigneurie, l'intention où elle est d'observer le traité conclu entre eux, et qui a pour but non-seulement le salut de l'Italie, mais encore celui de toute la chrétienté. — Il exhorte le doge, ainsi que la Seigneurie, à persévérer dans ces sentiments, et à envoyer au duché de Milan, ou sur les autres points qui leur paraîtront le plus exposés à l'attaque des ennemis, le plus de troupes qu'ils pourront réunir. — De son côté, il n'omettra rien pour les seconder.

..... (Rome), 1<sup>er</sup> septembre 1523.

A. PP. VI.

Dilecte, etc., proximis diebus, ex dilectorum filiorum, Thomae electi Feltrensis, nostri et hujus sanctae sedis isthic nuntii, litteris, et Marci Foscari, Nobilitatis Tuae et inclyti istius Domini apud nos et dictam sedem oratoris, viva relatione, plene intelleximus, quam exuberans quamque in dies auctior tua et ejusdem Domini erga nos dictamque sedem devotio ac animorum propensio, et cum quanta fide, diligentia atque constantia pacis et concordiae, nuper nostra procuracione et vestra condescen-

---

(1) André Gritti, élu doge le 20 mai 1523.



sione isthic initalae atque conclusae, ejusque capitulorum observationi per eosdem Nobilitatem Tuam et dictum Dominium intendatur et studeatur. Unde maximam animo laetitiam recreationemque, inter molestias aegritudinis, quae tunc cum dictae litterae ad nos venere et dictus Foscarus orator nos allocutus est, nos nondum dimiserat, percepimus: non quidem quasi res haec nova et antea nobis ignota fuisset, neque enim umquam dubitavimus, quin Nobilitas Tua Dominiumque praedictum et singulari nos amore pietateque prosequerentur, et rem sanctissimam, quam tanta cum maturitate tamque prudenti consilio amplexi fuere, constanter servaturi essent, sed quod perjucunda nobis fuit eorundem Nobilitatis ac Domini optimae mentis ac voluntatis ad salutem et conservationem publicam non solum Italiae sed etiam totius christianitatis (cujus illa potior et importantior pars est) tendentis commemoratio. Nobilitatem itaque Tuam idemque Dominium propter praemissa plurimum in Domino commendamus, eosque, etsi opus non est, in eodem Domino et instanter praecipueque requirimus ut in sanctissimo hoc instituto ac proposito persistere ac perseverare velit, hoc maxime tempore quo grandes et copiosi exercitus quorundam, sua ac privata potius quam publica et quae Dei sunt quaerentium, in Italiam ad eam invadendam et perturbandam infestis animis ac signis adventare pro certo asseruntur. Qua re cum nihil hoc ancipiti tempore christianae reipublicae ac religioni perniciosius et exitius contingere possit, Nobilitatem Tuam dictumque Dominium decet, id quod sedulo faciunt, omnem adhibere curam, diligentiam et (quae in hoc casu maxime necessaria est) celeritatem, ut copias suas equestres ac pedestres, quas jam coactas esse, vel saltem summo studio ac sedulitate cogi, non dubitamus, mittant in ducatum Mediolani, seu in illas partes unde pro sua prudentia viderint hostibus aditum in Italiam facilius praeccludi posse: praefecto eisdem copiis duce seu capitaneo generali, qui, ultra strenuitatem et rei militaris peritiam, et militibus acceptus amabilisque et hostibus ipsis merito formidabilis existat. Nos nostra ex parte, quantum vires nostrae sufficiunt, nihil omit-

timus aut omittemus, quod vel ad rependendas vices filiali vestrae erga nos dictamque sedem observantiae, vel ad pessimos hostium conatus praeventendos infringendosque opportunum esse judicabimus, quemadmodum praefatus Thomas nuntius eidem Nobilitati Tuae et dilectis filiis senatoribus, dictum Dominium repraesentantibus, plenius exponet: cui in his et aliis, quae is nostro nomine dicturus est, plenam fidem adhiberi petimus. Datum, etc., prima septembris 1523.

MS. de la Bibliothèque de Hambourg,  
fol. 90 v°.

---

XXVI.

ADRIEN VI AU MARQUIS DE MANTOUE, CAPITAINE GÉNÉRAL  
DE L'ÉGLISE (1).

A cause des nouvelles qu'il reçoit de la prochaine descente des Français en Italie, sous le commandement du roi très-chrétien en personne, il le requiert de se porter sur Plaisance avec toutes les troupes qu'il commande, et de se charger au besoin de la garde d'Alexandrie.

..... (Rome), 1<sup>er</sup> septembre 1523.

Nuper, 28<sup>a</sup> mensis augusti proxime praeteriti, scripsimus ad Nobilitatem Tuam, eam instantè hortantes ut, statim atque literas ipsas accepisset, omnem numerum equitum, tam gravis quam levis armaturae, quem ex contractu nuper inter nos et eam inuito ad servitia nostra et hujus sanctae sedis haberet ac habere teneretur, unacum locumtenente suo, ad copias carissimi in Christo filii nostri Caesareae Majestatis, et ad dilectum filium

---

(1) Frédéric II de Gonzague, cinquième marquis de Mantoue. Charles-Quint l'éleva à la dignité de duc en 1530.

Voy., p. 163, la lettre de l'Empereur à Adrien, du 8 mai 1523.

nobilem virum Prosperum Columnam, illis praesidentem, mittere curaret : significantes eidem quod, si major necessitas ingrueret, etiam ipsammet, ut personaliter illuc se conferret, requisituri essemus. Cum itaque quotidie certius intelligamus, hostilem exercitum Italiae magis ac magis appropinquare, regemque christianissimum in persona ad partes Italiae contendere ac properare, ut nostra ex parte omnibus remediis adversus pericula ipsi Italiae, et ex consequenti toti christianitati, imminetia, non jam dubia neque exigua, sed certa et magna, uti debeamus, nec ulla in re, quae per nos et confoederatorum quemque praestari possit, amplius cunctandum videatur, Nobilitatem Tuam expresse et attente in Domino requirimus, ut ipsa, cum omni equitatu quem sub se habet, videlicet tam nostro et ecclesiastico quam Mediolanensi et Florentino, absque ullius morae interpositione, Padum flumen trajicere ac versus civitatem nostram Placentiam proficisci festinet (1) : inde cum praefato Prospero Columna per litteras ac nuncios consultaturi, utrumne conveniret eam ad tutelam et custodiam civitatis Alexandriae accedere. Cum enim civitas illa, sicut Nobilitas Tua novit, venientibus Gallis primum obvia futura sit, putentque prudentes, vel solam, ubi bene defensa sit, hostiles vires ac impetum citra Padum sustinere posse, maxime laborandum est ut aliquis magnae auctoritatis ac nominis vir, cujusmodi Nobilitas Tua est, illius custodiae ac defensionis praeficiatur. Et siquidem dicto Prospero omnino videbitur ut Nobilitas Tua onus hoc suscipiat, cupimus eam ocyssime ad civitatem ipsam accedere, unacum toto equitatu praefato et cum mille peditibus, si videbitur sclopeta-riis, quos statim acceptis praesentibus ab ea conduci ad nostra et praefatorum Florentinorum stipendia, pro quibus solvendis absque mora pecuniae per nos et illos transmittentur, necnon cum duobus vel tribus millibus peditum Hispanorum vel Germanorum, prout Nobilitas Tua elegerit.

---

(1) Dès le 16 mars 1523, l'Empereur avait engagé le pape à charger le marquis de Mantoue de la garde de Parme et Plaisance. Voy. p. 162.

Hortari autem Nobilitatem Tuam ad fortiter strenueque se hac in re gerendum, superfluum merito videtur, cum et animi ejus generositas ac fides multis magnisque in rebus comprobatisissima, ac rei de qua agitur importantia, et periculorum imminentium propinquitas ac magnitudo, et denique magnus suus erga communem salutem Italiae zelus, eidem ad praemissa satis incitamenti additura sint. Hoc unum dumtaxat in fine dicimus Nobilitati Tuae, tota vita sua non esse expectandam occasionem qua nos et dictam sedem, ac praefatam Caesaream Majestatem, necnon Italiam ac universam christianitatem sibi magis promereri, veriolemque laudem sibi apud omnes recte sentientes comparare possit, quam si omnibus ingenii industriaeque suae viribus, unacum praefato Prospero ac aliis partium nostrarum, concorditer et absque aemulatione (quae saepe magnas res et alioquin tutissimas perdere ac destruere solet), Italiae defensionem contra eos qui illam ac dictam christianitatem perturbare veniunt, incubuerit. Datum, etc., prima septembris 1525, pontificatus anno secundo.

P.C. Monumental de la Alhambra y Generalife  
CONSEJO DE CULTURA  
MS. de la Bibliothèque de Hambourg,  
fol. 91 vº.

FIN.